

СЕНАТ ЗМЕНШИВ ПЕН- СІЙНИЙ ВІК ЖІНОК І НЕ- ЗДІБНИХ ДО ПРАЦІ РОБІТНИКІВ

**ЖІНКИ МАЛИ Б ПРАВО НА СТАРЕЧУ ПЕНСІЮ ПО
СКІНЧЕННІ 62-ГО РОКУ, А НЕЗДІБНІ ДО ПРАЦІ РО-
БІТНИКИ ВЖЕ В 50-МУ РОШІ**

Вашингтон. — Сенат голо-
сами всіх присутніх сенаторів
в скількох 90-ох прийняв
законопроект про лібераліза-
цію пенсійного закону. Згід-
но з цим законопроектом, я-
кий ще в минулому році
прийняла Палата Репрезен-
татів, жінки мали б право
дівастати старечі пенсії по
скінченні 60-го року життя,
а невідби до праці особи вже
після закінчення 50-го року.
Це голосування в Сенаті ав-
жажало великим успіхом де-
мократів, бо уряд президента
Айзенгавера не погоджується
на поліпшення пенсійного
закону, бо тоді треба б збіль-
шити вкладки до пенсійного
фонду і від працездатних і від
затруднених. Робітничі кола
не виступають проти збіль-
шення аплат до пенсійного
фонду, але проти того б пра-
цездатні. Республіканські се-
натори всі голосували за цим
демократичним законопроєк-
том з огляду на цьогорічні
вибори, бо демократи хочуть
зробити з цієї справи виборчу
проблему під час виборчої
кампанії восени цього року.

Президент поставив „вето” проти законо- проекту про військові будови

Вашингтон. — Президент Айткенгер поставив «за» той проект законопроєкту, згідно з яким треба б видати на військові будови суму 2.136.400.000 доллара. Президент не підписав цього закону тому що його здійснювання означало б, що законодавча частина уряду, це значить Конгрес, вміщується до агеанд виконної частини уряду — це значить до агеанд Президента і його кабінету. В Палаті Репрезентантів негайно почали думати про те, якби то зміняти цей законопроєкт, щоб його міг підписати Президент. Айткенгер залучив у дискусію про своє «за» що два пункти цього законопроєкту, «до» у яких основні засади про відділення законодавчої і виконної влади». Ці пункти давали б право Конгресовим Комісіям Військох Справ вміщуватися до агеанд департаменту оборони. Та Палата Репрезентантів вже найближчого дня змінила ці пункти, проти яких виступав Президент, і тепер він зможе підписати цей законопроєкт, якщо його ухвалить Конгрес.

Що робити під час пробного протилетунського алярму

Нью-Йорк, Н. Й. — В п'ятикню 20-го липня відбудеться пробний аларм протилетунської оборони, і цивільне населення має брати в ньому участь таким способом: 1. Треба негайно ховатися до бомбосховищ або до відповідного приміщення в будинках, як тільки сирени подадуть сигнал про тривогу. 2. Можна вийти зі сховища аж після відкликання тривоги. 3. Хто їде автоом, повинен з'їхати на бік вулиці, де треба згастримувати, а люди мають ховатися по домах. Коли немає бомбосховищ, то пасажирки задишаються в авті. 4. Автобуси стають, але пасажирки залишаються в них. 5. Приватні літаки мають приземлитися на найбільшому летовищі та не користатися з радіо-во висильці, поки не буде відкликана тривога. 6. Ті, що наодяться під час аларму в театрах, кінах, на аляжках і т. п., мають залишитися на своїх місцях та виконувати зарядження протилетунської оборони. 7. Треба наставити радіопарати на 1.240 або 640 та слухати заряджені Цивільної Оборони. 8. Не вільно стояти на відкритих місцях.

В АМЕРИЦІ

● На стейтсвік зберіжених в Санта Моніка в Каліфорнії в неділю 15-го липня не могли люди купитися, бо при березі поплили ці 150-фунтові акули (паксер) — чотири на людську здобич. Прибережна сторожа мусила його відганяти від берега.

● Каліфорнія вислала до інших стейтсів в місцеві травні цього року 9,947,231 галлон ніяна, на 5,31 відсотка більше як в тому самому місяці 1965 року. Досі в п'ятьох місяцях, це значить від січня до травня, ціна цієї продукції в скількисності 51,041,810 галлонів.

● Пліментаріум "Гайден" в Нью Йорку, 31-та вулиця і Центральний Парк Захід, кожного дня від 1-ої години по полудні показує планету Мерса. Цей показ відбуватиметься аж до першого тижня в вересні.

● Фоларісмен для Тюрингії вчора повідомляв, що число в'язнів в федеральних і стейтських в'язницях в 1965 році виросло 185,068. Це найбільше число в'язнів в американських в'язницях від часу, коли зорганізовано те бюро в 1939 році. В стейті Монтана число в'язнів зменшилося на 21,5 відсотка, а в загальному число в'язнів збільшилося на 1,1 відсотка.

● Членом сенату Теннессі Проміслом Чоучетич Освіта Гербі А. Робінс твердить, що на другий рік алті буде мода на літні убрання з плямку. Зменшитися попит на літні костюми, а моді буде матерія "декрон". Модний буде фасон блузки з трьома гудзиками.

● Команда флоту повідомляє, що її бомбовики неспостережно продерлися через оборону радявону лінію та залетіли 1,000 миль вглиб ЗДА, де зазнавши протилежиського радявону вогню.

● 450 американських міст з населенням більшим як 25,000 зібralи в 1965 році податків на суму вісьмох мільярдів доларів на 6,5 відсотка більше як в 1964 році. Але видатки цих міст становили таку саму суму.

● Оксфорд агент із Розвідки Служби в Нью Йорку повідомляв, що відомості про ядерну війну появились в ордоніж Нью Йорку та інших східних містак ЗДА. Вони є з різних серій, на головній сторінці мають букву "J" число 171, та букву "O" і число 231, а на протиліжній сторінці число 217, 2102 і 8,225.

● Комітте призначив майже один мільйон доларів на те, щоб поліпшити станомоси озонного морського воді та зробити її придатною до пиття. Над цією справою працюють численні учасники: і дослідники театру приправних комодіях.

Панама замкнула кордони з огляду на конференцію президентів

Панама. — Уряд Панами збільшує засоби безпеки з огляду на Конференцію Президентів Американських Держав, яка має початися в суботу 21-го липня, і в тій цілі замкнула свої кордони з Коста Ріка та Колумбією. Також збільшила засоби безпеки на своїх кордонах Республіка Коста Ріка, наказуючи одночасно всім політичним втікачам, які живуть на її території швидкоголитися на поліції під час цієї конференції, не кажучи в суботу і в неділю 21 і 22 липня. Генеральний секретар Організації Американських Держав д-р Хосе А. Мора вже прибув до Панами разом із делегатами 12-ох держав. Їх зустрічав міністер закордонних справ Панами Альберто Бойд на летючій Токумен. Місто Панама вже «мариноване» вигляд. Всі президенти матимуть приміщення в новому готелі „Ель Панама“, який на той час ставляється „палящем“ президентів Америки“. Із ЗДА прибуде до Панами 100 кореспондентів, з Бразилії — 40, а з Мехіко — 20. Ще невідомо, чи президент Мехіко Адольфо Руїз Кортінес братиме участь в цій конференції. Публічна опінія є за тим, щоб мекіканський президент їхав до Панами, але політичні кола з протн того. Гадають, що він такн полетить на цю конференцію.

ЗДА ведуть перед в продукції далекосяжних керованих ракет

Вашингтон. — Бувший асистент секретаря летуства Трювор Гарднер, з'являючись на конгресовій комісії, заявив, що ЗСД зможуть в короткому часі випередити Совіти в продукції м і ж континентальних кероавних ракет, але Совіти випереджують що країну в продукції кероавних ракет, які можуть летіти на віддаль від 1,000 до 1,500 миль. Гарднер заявив, що 14-го червня на Сенатській Підкомісії, але ці його зв'язання аж тепер по дано до публічного відома. Підкомісійне досліджує став американського летуства у відношенні до совєтських летунських сил. Думки Гарднера, який зрезигнував ще 11 лютого, різнилися від становища секретаря летуства Доналда А. Кеорлеса, бо Гарднер твердить, що летуство замало має фондів на досліді для свого поліпшення. Кеорлес не погоджується з цим становищем і заявляв, щоб на ці справи дивитися „більш реалістично”.

Особисті прибутки на рекордовому рівні

Вашингтон. — Департамент торгівлі повідомляє, що особисті прибутки громадян США в травні цього року стояли на рекордовому рівні і становили 232,000,000,000 доларів в річному відношенні. Ця сума була на 1,300,000,000 доларів більша від прибутків в квітні цього року. Особисті прибутки в перших п'ятих місяцях цього року стояли на рівні 319,400,000,000 доларів в річному відношенні, що було на 7 відсотків більше в порівнянні з тим самим часом минулого року. Передбачають, що особисті прибутки в червні цього року знову збільшилися найменш на один мільярд доларів, але докладні дані про це будуть оголошені аж в серпні. До особистих прибутків зараховуються: заробітні тижневі або місячні платні, прибутки з права власництва, прибутки з фарм і підприємств, дивіденди, відсотки та комісії. Річне відношення дістається тим способом, що прибутки з одного місяця множаться через 12.

Вояки морської піхоти боронять сержанта Меккіона

Перріс Айленд, Південна Кароліна. — У військовому суді почалася розправа в справі сержанта Метью МекКіона, який 8-го квітня завіз був свою чоту в болото, в якому втопилися 6 воїнк морської піхоти. Сержант на свою власну руку зарядив був карні нічні вправи на дуже небезпечному терені, і воляки не могли орієнтуватися в густому лісі, та 6 з них втопилися. Адвокат підсудно-

● У Москві відкрито виставу болгарської жіночої моди. Советська преса рекламує „елегантні болгарські одяги з демократичною простотою, що цілком відповідають советському способу життя”.

ВІДПОВІДАТИМЕ ЗА СМЕРТЬ ШІСТЬОХ ВОЯКІВ



Сержант морської піхоти МакКлюн їде із своїм оборонцем до суду в Гарріс, Айленд, де військовий трибунал розглядатиме справу вказаного ним „дисциплінарного маршу”, у висвітлі якого згадає до шістьох воєнків.

**„Правда” закликає компартії до порядку
й атакує Доллеса, як „снаженого ворога
комунізму”**

Москва. — Московська «Правда» виступила з дуже рішучим попередженням в бік закордонних комуністических партій, що, моваля, дотримуючись в дечому своїх алаічних потреб, в ніякому випадку не повинні вибувати з пролетарського Інтернаціоналізму з міжнародних «братських» зв'язків. Пригадуючи слово „Пролетари всіх країн об'єднуйтеся“, „Правда“ підкреслює, що „консолідація міжнародних зв'язків в історично визначені для партій працелюбів клас країн соціалізму і для марксистських партій в капіталістичних країнах“. Водночас „Правда“ хвалиться, що під час нарад провідників совєтської компартії делегації французької, радянської, британської і бельгійської компартій, які відбувалися останніми тижнями Москві, досягнуто повного розуміння в справі „консолідації і братньої солідарності марксистських партій працелюбів класів і водночас посилено зв'язки і співпрацю між ними“. Висловлюючи такі твердження, „Правда“ заатакувала гостро державного секретаря ЗДА Джона Ф. Доллеса за намагання розбити цю єдиність комуністичних партій опублікуванням секретного виступу Хрущова й обвинувачуючи це раз З'єднаних Держави Америки у викликанні заворушень у Познані. За словами „Правди“, Доллес — це „скажений ворог комунізму“ і керівник кампанії спрямованої на розбиття комуністичної єдності.

Польський генеральний прокуратор подає офіційний баянс познанських заворушень

Варшава. — У зв'язку із сесією центрального комітету польської партії об'єднаних робітників (комуністів), яка почалася 18 липня ц. р. і яка має займатися передусім справою познавських заворушень, генеральний прокуратор Мар'ян Рибіцький подав до публічного відома тимчасові висліді переведеного слідства. З його зміцнення виходить, що під час цих заворушень загинуло 53 особи, не 48, як досі подавалося. Між загинувими було дев'ять воїнів членів польської служби безпеки. Всіх ранених було понад 300, в тому числі 21 чоловік 13 агентів служби безпеки і п'ять поліцейств. З загальних соток ув'язнених 323 особи, які намагалися виконувати завдання для грабунку і бандітизму. З цих 64 осіб 33 мали б бути кримінальними злочинцями, що втекли під час заворушень із познавської в'язниці. Судові слідство не могло встановити особи, яка почала перші стріляти, але, згідно зі зведенням Рибіцького, це був один з тих, що зробили напади на в'язницю і, звільнившись в'язниці, забрали звідтам зброю. Рибіцький заявив, що слідчі органи проводять під час слідства між тим тимчасовими робітниками, які приєдналися до заворушення за огляду на незадовільні умовини життя і праці, і між кримінальними елементами і провокаторами, що їх „інспірували сторонні чинники". В сесії центрального комітету польської партії, яка почалася у Варшаві, має брати участь той же колишній генеральний секретар польської компартії Владислав Гомулка, що його в 1949 році виключено з партії за „гітлізм" і потому називається „в'язаного".

Тіто, Нассер і Неру мали б радити над створенням „нейтрального блоку”

Фахана (Югославія). — В березні 18 липня почалася в сесидженці Тіта на острові Браїні нарада між президентом Югославії Тітом, президентом Єгипту Насером і прем'єром Ілді Неру. Темою наради — на думку політичних обсерваторів — мало бути створення блоку неваршавських країн, який займав окрему позицію між блоком західних вільних держав і блоком Східного Союзу. Згодуються, що і Насер і Тіто хотіли б з допомогою створення такого блоку відкритися, що не зв'язуючи на свої дружні зв'язки з Москвою, вони залишаючи на незалежності і що вони мають союзників не тільки у Вашингтоні чи в Москві. Індійський прем'єр Неру перед своїм приїздом до Брієні побував у Парижі, де кофериував з членами французького уряду, доряджуючи їм дуже наполегливо полагати якнайскорше мирний шляхом справу Алжир. Після своїх розмов у Парижі Неру висловив впевнення, що б можливість знайти таку «миру роз'язку» алжирської справи, яка задовольняла б обидві сторони. В Югославі Неру має зустрітись і відбудуться розмови з представниками антифранцузького Алжирського Національного Визвольного фронту.

Тунезійці погрожують новою революцією

Париж. — Водій із своїх промов, виголошених наприкінці минулого тижня, прем'єр Тунезії Габіє Бурґіа заявив, що перебування французьких окупантів вилетить у Тунезії, але продовжить з огляду на альянський конфлікт, може привести до нової боротьби Тунезії за нове незалежнення і від Франції. Промову Бурґіа перекладали всі французькі засоби, підкреслюючи, що загроза нової тунезійської революції ставить під запит існування Візертти, великої порської бази держав Північно-Атлантичного Пакту (НАТО) на Середземному морі. Склада свою заяву тунезійський прем'єр Бурґіа у зв'язку з промовою міністра закордонних справ Франції Крістіана Піно, який заявив, що французькі війська мають залишатися і мати повну свободу рухів у Тунезії. Марокко, доки не буде зліквідований конфлікт в Алжирі. Піно заявив водночас, що справа бази Візертти, яка є також тунезійським портом, не включена до французької тунезійської угоди про взаємну безпеку. Вона є проблемою, яка належить передувати до компетенції НАТО. Промова Піно обурювала вітлом помірковані тунезійські партії, що їх репрезентує Бурґіа, і тунезійський уряд відмовився вести далі ці переговори в справі підписання нового статуту про незалежність Тунезії.

В Китаю опубліковано книжку з анти-сталінськими матеріалами

Гонг Конг. — В столиці комуністичного Китаю Пейпінг, опубліковано збірку матеріалів, зв'язаних з „культутою особи” і з розвінчанням Сталіна. В книжці подані переклади всіх совєтських статей, резолюцій і заяв, які стосуються з дз. культу особи. —

СОВЕТИ УЗАЛЕЖНЮЮТЬ ОБ'ЄДНАННЯ НІМЕЧЧИНИ ВІД ПЕРЕГОВОРІВ МІЖ НІМЦЯМИ

**У МОСКВИ ПРОГОЛОШЕНО СПІЛЬНИЙ КОМУНІКАТ
ПРО „ЗАТІСНЕННЯ ЗВ'ЯЗКІВ" МІЖ СОВЕТАМИ
І СХІДНЬОЮ НІМЕЦЬЧИНОЮ**

Москва. — В результаті відвідин східно-німецьких комуністичних представників, тут проголошено співне по відомленням совєтського і маріонеткового східно-німецького урядів про дальші зв'язки і співпрацю між Московією і її східно-німецьким сателітом. У повідомленні, що його підписали в Кремлі совєтський прем'єр Вугланін і комуністичний прем'єр Східної Німеччини Гротеволь, між іншим potwierджено дотеперішнє становище, що об'єднання поділеної на східню і західню частини Німеччини можна досягнути тільки безпосередніми переговорами між урядами Західної і Східної Німеччини. Таке становище цілком протирічить західному. Західна Німеччина, як відомо, не признає наставленого Московією уряду Східної Німеччини і очолюваний канцлером Конрадлом Аденауером уряд Західної Німеччини вважав себе єдиним представителем всього німецького народу. Західна Німеччина і західні альянти вважають, що об'єднання обидвох частин Німеччини повинен вирішити весь німецький народ війсьним, демократичним голосуванням та вибором одного, єдиного уряду. Совєтський і східно-німецький уряди, в результаті яких підписано спільне повідомлення, тривали тільки два дні, а Вугланін і Хрущов на окремому прийнятті заявляли, що швидкість цих переговорів була можлива з уваги на „ідентичність поглядів“ обидвох сторін. Рівночасно із становищем щодо об'єднання Німеччини, в повідомленні подано ще такі устіплені в переговорах справах: Москва погодилася зменшити наповнювану (з 1,600.000.000 на 800.000.000 східно-німецьких марок) східно-німецькі кошти на адекватна совєтських окупаційних військ, додаючи, що це зменшення можливе теж з уваги на поважне зменшення кількості тих військ. Рівночасно обидві доповідні сторони закликають теж західні альянти, щоб і вони зменшили свої окупаційні війська, приготувалися до їх повного відкликання. Крім того, совєтський уряд „погодився“ допомогти Східній Німеччині побудувати атомову електростанцію, основно збільшити „взаминний“ товарообмін, зокрема „взаємну доставу“ машин, та записати „культурні взаємини і культурний обмін“ між обидвома країнами. Окремо висловлено в комунікаті становище проти ухваленого недавно в Західній Німеччині закону про військову службу та стверджене „ідентичність поглядів“ щодо міжнародного положення і політики.

Хрущов висміює свободу преси і вільні вибори на Заході

Москва. — Нікіта С. Хрущов, виступаючи на прийнятті, влаштованій для східнонімецьких комуністичних провідників, заатакував в дуже різкий спосіб такі демократичні інституції на Заході, як вільна преса і вільні вибори. Він заявив, що єдиною реальною свободою на Заході є «монополь капіталістів експлуатувати без перешкоди працюючу класу». Атака Хрущова була одним із найгостріших виступів представників совєтського керівництва від часу започаткованої Совєтами політики уміснок і коекзистенції. Виголосив свою промову Хрущов до сателітичних дипломатів, представників нейтральних держав і високих совєтських урядовців, які приймали окремі місця промови сміхом і ясиними оплесками. «Ми не дамо себе спровокувати і ми не втраtimo своїх нервів — заявляв Хрущов. Якщо вони не

могли задушити нашої соціалістичної країни в 1917-18 роках, то тим більше вони зможуть зробити цього сьогодні». Водночас Хрущов перестеріг перед недоцінюванням сили Заходу, підкреслюючи що й сила Советів не є незначною. Торкаючись свободи преси в так званому — за його словами — вільному світі, Хрущов заявив, що тільки капіталісти користують із цієї свободи, бо не звважаючи на те, що встановлено в конституціях, тільки капіталісти мають гроші, щоб купувати часописи, журнали, радіо і телевізійні станції і живляти їх для експлуатування народу, що його вони «обстригають не наче овець». Звертаючись до німецьких комуністів, Хрущов закликав їх до терпеливості, мовляв, так же само, як ЗДА визнавали Советський Союз по 16 роках, так визнає колись Захід і комуністичну Східно-німецьку республіку.

В СВИТІ

- Президент Йонас Іскандер Мірза заявив, що підставленою урядом підтримуватиме ставовись Туреччині в справі Кипру і поворотватиме нсп плинн, якщ б віддавша Кипр під владу грецького населення острова чм об'єднувала його з Грецією. Заявив це Іскандер Мірза під час своїх відвідин у турецькому парламенті.
- Верховний Совет прийняв 16 липня ц. р. пропозицію департаменту закордонних справ Радянської Федерації Карело-Фінської ССР Отто Кууси-ненна залкндувати Карело-Фінську ССР і включити її до РСФСР. В рамцях якої вона буде вже тільки Карельською Автономною Республікою.
- Восени стам між Японією і Філіппінами закнчався 16 липня 1958 р., після ратифікації Філіппінським сенатом мирового договору з Японією, підписаного в 1951 році у Сан-Франціско. Цягть років тому Філіппіни відмовилися підписати цей договір і погодилися щойно тепер, коли Японія погодилася заплатити Філіппінам 800,000,000 долларів воєнних відшкодувань.
- Поблизу Ріо Куварто в Аргентині явив на поле і згорів пасажирський літак Аргентинського авіаційного товариства «АТА» з 33 катастрофи загинуло 14 пасажирів і чотирьох членів екіпажу.
- В Лондоні живе коло 8,000 американських громадян. Все це зробили кращі і промишловці і фермери країни і там разом із великими розумами.
- В Лондоні (Англія) відбулася дуже добре організована крадіж діамантах, вартості яких 280,000 долларів. На протяз однієї хвилини грабниками забрали з лави діамантової фірми М.Вайнберга торбу з діамантами перепожуваними з сейфу де осідку фірми, і втекли заздалегідь пригтовотаними автом. не залишаючи ніяких слідів за собою.
- Московська „Правда“ середується на американській проекції америк. дисперсії інформації в СРСР і американській в ЗІД совєтських для поширювання прес, літератури і великих інформаций про свої країни. Вони шевки не уявляють собі, що їх може вільно жити і діяти в чужій країні, не займаючись шпигунством. Тому вони воліють „обмін офіційними делегаціями і групами туристів“, анжк відкрити залізницю замість.
- Британська війна з комуністичними ворожими силами на Маляках триває вже дев'ять років, вона коштує велику Британії, якщ ті мільйони долларів коштують місяця. За той час комуністичній властвуючій силі в Малайзі витратило 15,000 тис. долларів.

СВОВОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВИНИЩУВАННЯ ЖИДІВСТВА В СССР

Останнім часом світова преса заговорила знову про факти антисемітизму не тільки в Польщі, але й в деяких радянських республіках, зокрема в Україні. Виявляється, що не зважаючи на те, що в Польщі залишилося після гітлерівської екстермінаційної політики тільки яких 50 тисяч жидів, антисемітизм там і далі проявляється дуже гостро не тільки в настроях населення, але й навіть у ставленні до жидів офіційних чинників. Існує антисемітизм і в Радянському Союзі, де живе сьогодні яких три мільйони жидів і де існують не тільки сильні антижидівські настрої, але й мають відбуватися навіть явні антижидівські демонстрації (П. Л. Солдберг писав недавно в "Нью Йорк Таймс" про антижидівські демонстрації в Києві, під час яких мало загинуло п'ять жидів).

Про існування антисемітизму в Польщі, про погромах йому з боку Хрущова й інших радянських керівників і про винищення жидівських культурних діячів в СССР заговорили навіть самі, правда закордонні, комуністи, зокрема Юджин Денніс у своїй заяві, опублікованій з приводу започаткованої Хрущовим політики десталінізації. Самі ж совєтські комуністи заперечують дуже наполегливо і дуже рішуче існування антисемітизму в СССР, не бажаючи підтверджувати офіційно закидування їх фактів. З того погляду дуже характерні подробиці, що московська "Правда", передрукуючи заяву Денніса з "Дейлі Воркер", пропустила твердження Денніса, що в Совстах зліквідовано багатьох жидівських культурних діячів і в примісті виправдала факт переслідування жидівських лікарів тим, що були переслідувані за Сталіна жидівські українські лікарі.

Дозволяючи своїм закордонним полемтикам говорити про винищення жидівства в СССР та в країнах "народних демократій" і навіть протестувати проти них на сторінках американських чи інших газет, червона Москва хоче закрити перед світовою опінією куди основніший факт: в Совєтському Союзі відбувається ґрунтовна і безоглядна екстермінація жидівства, як культурної і національної групи.

Існування такого стану мали можливість заобсерувати американські жидівські рабінні, які на протязі останніх тижнів відвідували Совєтський Союз і побували в Москві, Ленінграді, Києві й Одесі. Вони, маючи змогу встановити тісний контакт з представниками жидівського населення в згаданих містах, ствердили, що жидівська релігія вже майже знищена і що говорити про існування жидівської культури і жидівської мови не приходиться, бо вони зникли безслідно. Немає ні жидівських шкіл, ні видавництва, ні театрів. Синагоги існують тільки в деяких містах і то більше на показ. Не мають змоги жиди ґуртуватися в своїх національних товариствах, бо вони заборонені. Зліквідовано фізично або заслані всі видатні жидівські культурні діячі. Коротко кажучи, червона Москва від деякого часу стосує супроти жидівської меншини методу повної асиміляції, і "перевиховання" на совєтських громадян, яку вона від давна стосує до українців, білорусів та інших повновеликих нею народів. На всі ітерусії і запити в цій справі Москва відповідає, згідно з марксистською діалектикою, що... жидівських шкіл немає тому, бо немає потрібної кількості дітей, які хотіли б вчати до них; що немає навчання жидівської мови, бо жидівські діти всі хочуть вчитися тільки по-російськи, і що немає ніякої потреби для існування жидівських культурних установ, бо їх самі жиди собі не бажають...

У зв'язку з відвідинами американських рабіннів в Совєтському Союзі, деякі з американських публіцистів сподіваються, що ситуація жидів в СССР покращає, зокрема в ділянці релігійній і культурній. Сподівання ці основують згадані, здебільша жидівські, публіцисти на таких фактах, як сам довіл совєтського уряду на відвідинах жидівських рабіннів в СССР, чи те, що в Ленінграді їм показано частину великої колекції жидівських і єврейських історичних документів, що були колись власністю барона Гінтсбурга, єдиного російського аристократа жидівського роду за часів царату, чи жінці те, що заступник міністра виховання Української ССР Федір Овчаренко заявив жидівським рабіннам під час їх перебування в Києві, що якщо жиди багатимуть цього, то уряд дозволить на вчення жидівської і єврейської мови в... синагогах.

Про послідовну екстермінаційну політику, яка привела до знищення жидівства, совєтські колективні керівники мовчать, пропускаячи час до часу тільки вістки про такі чи інші винищення жидів серед населення, зокрема серед українців і поляків. Такою тактикою Совети не без успіху намагаються відвести увагу світового жидівства від своєї основної екстермінаційної політики у відношенні до жидів і спрямувати всю ненависть знову ж таки проти українського чи польського народу, як це уже було багато разів в історії.

НЕЗМІННІСТЬ КОМУНІСТИЧНОЇ МЕТИ

Метою комунізму, нервового Москову, надалі залишається насильницьке повалення урядів у країнах вільного світу і встановлення на їх місці однопартійної диктатури пролетаріату. Висунутий совєтими принцип співіснування розкладається лише як засіб до здійснення цієї мети. "Комуністи твердо відстоюють принцип мирного співіснування двох систем не із любови до капіталізму, а виходячи з реального факту, що капіталістичний лад ще панує в багатьох країнах", — заявив партійний орган "Коммунист" (ч. 5). "Вопросы Экономки" (ч. 4) пояснюють, що співіснування зумовлене тим, що "в епоху імперіалізму в силу нерівномірності економічного і політичного розвитку соціалістична революція не в стані перемогти одночасно в усіх країнах".

Щоб здійснити перехід від капіталізму до соціалізму, тобто, щоб встановити комуністичні режими в незалежних країнах, московські теоретики висувають теорію про необхідність об'єднати науково-комуністичних партій незалежних країн соціалістичні й інші елементи, "навіть патріотично настроєні кола буржуазії". В передовій статті "Коммунист" (ч. 6) заявлено, що під теперішню пору необхідна співпраця всіх робітників — "комуністів, соціалістів, католиків, безпартійних". Компартії в незалежних країнах тепер закликають своє "независимое" ставлення до трудящих — членів соціал-демократичних, католицьких і інших організацій. Особливо велику напідмосковську теоретичну складальню на так звану національну буржуазію, бо вона, а не комуністи в незалежних країнах є головною силою. Московські теоретики об'являють національну буржуазію борцем за національну незалежність своїх народів, тому співпраця їх з комуністами можлива і бажана.

Але при такій співпраці мусять зберегти свою роль комуністи, щоб, закінчивши змагання, комуністи могли об'єднати своїх буржуазних союзників агентами імперіалізму і ворогами народу, яких треба послати на шибеницю. Тому сьогодні в Москві зазвужається меданіс негативне ставлення до буржуазних партій. Журнал "Советское Востоковедение" (ч. 1) зазвужає помилкове негативне ставлення до буржуазних лідерів Туреччини, арабських країн, Вірмі, Індонезії, заявляючи, що інтереси цієї буржуазії на "деяких етапах" збігаються з інтересами "більшовицького народу".

Така друга правдива сторона московського співіснування, про яке мріють на Заході. Довге співіснування, як його називають в Москві, означає тактичний крок, розрахований на обдурювання Заходу і на мобілізацію його сил для дальшої комуністичної справи. "Вопросы Экономки" (ч. 4) відверто заявляють: "Немає і не може бути нічого спільного між п'ятьма системами між державними різницями соціальних систем і питаннями ідеологічної боротьби. Мирне співіснування буржуазії і комуністичної ідеології, компроміс і примирення між ними неможливі". Сьогоднішня "ідея" теорії комуністичної епохеї перекується з старою, яка раніше формулювалася так:

"Інтернаціонал ставить своєю метою: боротьбу всіма засобами, навіть і зі зброєю в руках, за повалення міжнародної буржуазії і створення міжнародної Совєтської республіки... По суті справи Ком. Інтернаціонал мусить в дієвості і фактично являти собою єдину світову комуністичну партію, окремими

ти та зліквідувати її політичні впливи і таким чином опісля солідарно працювати для добра українського і польського селянства та робітництва. Скоро прийшов час, коли Франко на підставі досвіду почав у цій вірі захитуватися. У 1895 р. він опублікував у віденському тижневику "Die Zeit" знаменну статтю п. н. "Селянський рух у Галичині", за яку почали на нього напади тодішні польські демократи. Вони навіть дивувалися, як Франко може ще далі толерувати в редакції "Kurjer'a Lwowak'ogo". Відповідь на ці напади Франко дав у додатку до 284 числа "Kurjer'a Lw." за 1895 р. у статті п. н. "Niesco o stosunkach polsko-ruskich", яка вийшла в світ окремою відбиткою.

З уваги на пізніші наслідки статті Івана Франка, оголошеної в віденському "Die Zeit" п. н. "Селянський рух у Галичині", я дозволю собі навести бодрі висновки з неї. У ній читаємо, що в Галичині "завдя економічній відсталості середня верства, міщанство, розвинене дуже слабо, а задля свого переважно жидівського характеру досі не виявило вповні своєї політичної барви. Економічному протиставленню між великими посілками й верствою селян відповідає в Галичині також національне протиставлення між поляками й українцями. Відповідає не так, щоб всі власники великих посілок були зарозом поляками, а всі селяни в Галичині й доволі всі зарозом українцями. Однак, наслідком дивовижного сплетення історичних подій і процесів вийшло так, що українці в Галичині зробили виразно селянською нацією, отже разом із тим неначе представниками і борцями за селянські інтереси цілої Галичини, а, навпаки, поляки, все одно чи вони зуть себе консерватистами, поступовцями чи демократами, а навіть соціал-демократами, не зважаючи на те, що вони переграють в своїй середині старого шляхетського забарвлення, і звертаються скорше чи пізніше, в такій або іншій формі, більше або менше рішуче проти селян. Одні з них

МІЖ КАПТОЛЕМ І ВІСНІМ ДОМОМ...

ДОВІР'Я ДО ПОСТУПУ...

Останні тижні бжучої осені Конгресу роблять враження швидкоплинної машини, що мусить виконати заплановану законодавчу роботу. Але цей заплинний біг справ перервала непередбачена подія, що струснула країною і світом та мусила знайти відгук у найвищій законодавчій владі: бо може в якійсь мірі причинилися до події діючі закони, може треба нових законів, щоб забезпечити на майбутнє, а може якийсь уряд, створений законодавчою владою, не діяв відповідно? Сьогодні Конгрес має відношення до майже кожної ділянки суспільного життя і майже кожна подія в країні може мати відношення до Конгресу.

Ще не отрясли ми від жахливого враження і сплутали після трагічної катастрофи венесуельського пасажирського літака, що згинув в об'їзтах двох ворожих людям елементів — воїни й водні. Сімдесят шість душ загинуло... Рекорд був побитий. Але не довго він вдержався: два американські літаки зударилися — так каже теорія — над Великим Каньйоном Колорада в Арізоні і 128 трупів з трудом позбирали на скелях... Новий рекорд — і новий домок недосконалої творчості людського ума й людської руки.

Сенатор Сметерс з Флориди домагається, щоб Конгрес прослідив справу нещастя. А з Палати Репрезентатів підкомісія торгівлі, під головуванням Ореана Гарріса, полетіла на місце випадку, щоб там зібрати матеріал. Вже тепер виходить на яв, що система керування рухом комерційних літаків перестаріла. Саме минуло десять років відколи видано закон про регуляцію, але від того часу збільшилася швидкість літаків і висота їх лету, зросло й число правильно курсуючих літаків. Сьогодні є 90 тисяч літаків в правильному русі в цій країні. За останніх п'ять років паравхувало 66 повітряних зударів над простором ЗДА: так тісно вже стало. Останнього року двадцять кілька разів мало не дійшло до зудару над Вашингтоном. В одному тільки місяці червні ц. р. було 24.222 відлітів і причалів на столичному національному аеропорту, і 939 тільки за одну добу. Це ілюстрація одної тільки сторони.

І так Конгрес перевіривав ітме Федеральну Комісію цивільної Аеронавтики; ця Комісія перевіривавити об'єкти втиску ліній, що в власниках, зударених літаків, і заряд аеропорту в Лос Енджелес, який керував рухом цих літаків; летувисні лінії перевіривавити своїх урядовців; техніки студіюватимуть технічні недоліки, що могли спричинити катастрофу — і вивислі безпека летувисного руху підє якийсь крок упред. Цей крок ми зазвужаємо секціями якої являються партії, що діють в кожній країні. ("К. Новий життя", 1928 р.).

Так було раніше, і так є сьогодні.

Л. Личак

АМЕРИНАНЦІ ПРО УКРАЇНСЬКЕ МИСТЕЦТВО

В дні 5 до 17 червня відбулася в Музеї Мистецтва в Сиракузах, Н. Я., виставка українського мистецтва, що складалася з відділу малюнка і різьби та, окремо, відділу народного мистецтва. Відділ сучасного українського мистецтва, зорганізований Об'єднанням Мистців Українців в Америці, нарахував 70 творів двадцяти трьох мистців. Виставкою творів таких мистців: Ю. Бобрицький, С. Борачок, В. Воженський, П. Холодний-син, О. Гриценко, Я. Гніздовський, М. Кміт, Г. Крук, К. Кричевський, М. Кричевський, В. Г. Кричевський, В. Кричевський-син, Ю. Кульчицький, Л. Кузьма, В. Лавровський, С. Латвицький, Г. Мазепа, П. Мегик, М. Мороз, Л. Морозова, М. Олшанська-Стефанович, М. Радик, В. Вайлянд. Вибір творів переробив спеціально для цієї мети створена Управою ОМУ комісія в складі: С. Гордицький, А. Малюха і Р. Павловський. Члени цієї комісії самі участі у виставці не брали.

З приводу цієї виставки по'явився в "Сиракузах Геральд-Америкен" (з дня 10 червня) стаття директора Музею Мистецтва під наг. "Українці відкривають подивудне мистецтво". В ній читаємо таку оцінку виставлених творів: "Музей Красного Мистецтва в Сиракузах презентує вперше широку і багатозначну виставку українського мистецтва. Ця виставка стала можлива завдяки заходам сиракузького Відділу УККА під головуванням Мирона Кузьми.

В час, коли український народ був відомий своїм народним мистецтвом, теперш-

Любомир О. Ортинський

ВІЙСЬКОВА ПОВИННІСТЬ В НІМЕЧЧИНІ

Більшість голосів німецького парламенту прийняв закон з 6 на 7 липня ц. р. урядовий проєкт про обов'язкову військову повинність для мужиків від 18 до 45 років життя. Проти завопросу голосували, крім соціал-демократичної опозиції, партія вільних демократів (ФДП) — група Делера і "Союз проґресивних з батальйонів", себто примусових переселенців на захід і східно-німецьких територій. Дуже гостра, депоки, навіть неперерітливості в словах дебата, що сягнула свого верху під час 7-го другого читання 4 липня, на третью читання 6 і 7 д. м. не тувисні ліній, що в власниках, зударених літаків, і заряд аеропорту в Лос Енджелес, який керував рухом цих літаків; летувисні лінії перевіривавити своїх урядовців; техніки студіюватимуть технічні недоліки, що могли спричинити катастрофу — і вивислі безпека летувисного руху підє якийсь крок упред. Цей крок ми зазвужаємо секціями якої являються партії, що діють в кожній країні. ("К. Новий життя", 1928 р.).

до німця 1957 р. 500-тисячній збройну силу, кадри для якої вже від кількох місяців вишколюються. З цікавих заяв, що впади були в дебаті, слід відмітити твердження Аденауера про те, що "ми знаходимося в одній з найбільших денерувачих фаз колоніальної війни" і що напильно усмішки совєтів не можна брати серйозно. За його словами Совети звернули тепер свою увагу на країни Вільного Скоду і простору Середземного моря, і тільки для хвилинок, так-таки цілий вбійно перестали цікавитися Європою. Вказавши на нещодавній події в Познані, кандидат підкреслює, що ніхто не думає про хресноносні походи проти Совєтів, але не можна теж дозволити, щоб подібно, як Польща й інші сателіти, теж і Німеччина ченала з заложеними руками до долі, що її скорше чи пізніше думає поширити на решту Європи Москва.

Військовий експерт Ерлер аргументував негативне "наставлення" дебатом помітно спало. Ні в кого не було сумніву щодо вислідів голосування, а теж ні одна, ні друга сторона не могла вже внести до проблем нових моментів. Таким чином, після 11 років, Німеччина знову має обов'язкову військову повинність, яка уможливить їй виставити

як виставка "приходить" як справжній ревіляція для широкої сиракузької публіки. Во ми були зовсім неабияким з подивудного творчості сучасних українських малюв і скульпторів, багато яких, хоч і відомі в Європі, придбули як недавні скитальці до ЗДА. Ці малюнки і різьби були зібрані на виставку Об'єднанням Мистців Українців в Америці; тепер у Нью Йорку.

На цій виставці ви знайдете стилі всіх періодів, починаючи від ікон із золотим ґлом, полотен, що відіавають візантійський вплив, і від консервативних до модерних. Але замишування до горючого кольору пробивається скрізь.

Мабуть одним з найславніших мистців на виставці є Олександр Гриценко, тепер у Парижі, де він був приятелем Дюфі і де його малюнки знаходяться в паризькому Музеї Модерного Мистецтва, як також у музеях Брюсселю і Мадриду. Симводить його творчість привіз до цієї країни до своєї знаменитої колекції покійний д-р Варнес з Меріон, Па. Гриценків "Корсиканський краєвид" є поразкою красивим з червононахилими білими будинками на тлі жовтого синього неба, частинно залопаненого буряними хмарами. Свої багаті кольори і важку пастозність показує він у цьому і в менших малюнках. "Морський коник і кораблик" і "Китак". Для контрасту, який три еспанські акварелі є ніжні технікою, і витримані на високому тоні.

Список сириніанця Галиція Мазепа є досить модерний. П "Три дівчини", що мають також підзаголовок "Ворожнє" і що ілюструють цю статтю, є чарливо стилізовані із своїми декоративними червоними і жовтими фарбами на чорному тлі, П півабстрактна "Чарівниця" також оригінальна своїми засобами. П. н. Мазепа була лауреатом Національної Венесуельської Премії на 1956 рік.

В центрі одного боку галерії знаходиться винахідливий малюнок "Місячна ніч" Любомира Кузьми з Брукліну, в якому кілька ксирво освітлених вікон акцентує темряву місячної ночі. Недалеко знаходиться два тонкі малюнки, "Живна" і "Композиція". Володимир Вайлянда, що обидва нагадують народне мистецтво України і що виглядають чаруюче.

"Ярмарок", з юрбами народу в гармонійних кольорах, творив Василь Кричевський, Ст. Бугеру українського Пітера Бройгеля, тоді як "Купальниця" і "Дівчата" Северія Борачка належать до імпресіоністичної школи.

Спеціально а тр активними творами є акварелі, особливо "Сена в Парижі" і "Венеція". Микола Кричевського та "Сак Франсиско" Василя Кричевського-сина. Далі відділ графічного мистецтва, де виставлено між іншим високої класи сильний рисунок — "Автопортрет" Михайла Кміта.

П'ять природної величини різьблених голів є знамениті: дві брови Григора Крука і три терракоти Сергія Латвицького.

Галерія, що прилягає до великої головної галерії, призначена для майстерного народного мистецтва, і вона заповнена до візця вишуканими вишивками, галтями, декоративними і славновісними прегарно розмальованими пасанками, більшість яких була вигнана Союзом Українок в Америці. Але велика група належить Христині Дорхат з Філадельфії.

КІНЬ ЖИТТЯ

Кінь життя жорітсь марно і забуду чуття от, — Глянь, як вдерорі палас Верхогір'я золоте. Як славляно море трас і до берега біжить. Як баска зора мінна На білійні неба жита! Як зелений шум зникає і борі сосни сплять, Тільки зорі над землею Про реску чудову сити... Заспокоївся ти дучюво В чарих віт і тепла, Навчє твоя та рожева Вечерюка жита зела... Втрачюватимеш мєва І дєлє гарні сніг... Тихо-тихо понад морем Липуть пєстєлі вєсни... ХРИСТІ АЛЧЕВСЬКА

НАУКОВЕ ТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

У СТОРІЧЧЯ НАРОДИН ІВАНА ФРАНКА

Збірник праць і статей, пригтованих на Наукову Конференцію 12 і 13-го травня 1956.

(34)

Василь Мудрий

ІВАН ФРАНКО ЯК ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ

Від липня 1887 р. Франко став членом редакції польського демократичного щоденника "Kurjer Lwowski", що його редагував Генрик Ревакович, та співробітником польського тижневику "Przegląd Ludu", що його видавав Болеслав Вислюх у Кракові. В тому ж часі, аж до 1897 р. Франко дописував до різних польських часописів і журналів демократичного напрямку в Варшаві, а також у Петербурзі. Багато статей на політичні теми публікував у німецькому поступовому тижневику "Die Zeit". Франко пішов на постійну працю до "Kurjer'a Lwowak'ogo", щоб заробляти на утримання родини, але це не був найважливіший мотив. Далеко важнішим було те, що він вірив у польську демократію і був переконаний, що при її допомозі можна буде зломити тодішню політичну силу польської шлях-

ПАМ'ЯТІ ВАСИЛЯ ПАНЕЙКА

Ми не думаємо, що кожен некролог має бути панегириком і кожен спогад про людину, що відійшла з цього світу, — П. апотеозом. Найбільш цінні портрети — писані воїни, митрополитами, — що не ідеалізують, а зображують людину, якою вона справді була, з усіма її якостями, позитивними й негативними, світлим і темним. А втім, міркування, що тиснуть під пером віражним, не мають претензії бути портретом Понімоного. Це навіть менше ніж довершений, кинувши від руки ескіз. Це тільки спроба схопити на папір деякі характерні риси цієї маркантної і дуже інтенсивної особистості.

Василь Панейко має, як відомо, блискучу, сторічну в історії українського народу, як один з творців 1-го Листопада та як головний захисник на міжнародному терені прав Західної України до віального життя, а саме під час польської агресії 1918-1919 рр. і згодом на Версальській Міжнародній Конференції. А проте, не зважаючи на ці історичні заслуги, Василь Панейко — одна з найбільш контрверсійних постатей учорашньої доби українського Заходу.

Людина складної психічної конституції, "проблематична натура", — щоб ужити терміну німецького романтичного літературі. Людина дуже обдарована, небуденної інтелектуальності, великого зіння і просто феноменальної "вчитаності". Чи була яка книжка світової літератури, якої не знав д-р Панейко? Тільки було зрозуміти, коли він мав змогу по-знайомитися з усіма, абсолютні всіма класичними творами всіх часів і народів, і коли знаходив час стежити за всіма новинами, що публікувалися в книжарських полицях. Проза і поезія, краще-письменство і історія, філософія, мемуаристика й політична публіцистика — в усіх цих галузях д-р Панейко завжди був першорядною орієнтацією й перетворював набути ступінь відомості у глибоку мудрість. Читав він здебільша вночі під час безсоння, бо безсоння була його хронічною недугою. Замість перевертати в бок на бік, як роблять інші люди, що не можуть спати, д-р Панейко читав до білого ранку.

З бистрим і глибоким інтелектом злучився "трудний" — як кажуть французи — характер. Понімоного належав до пороци самітності: тримався від людей задалека, шов одинцем крізь життя. Не вмів жити в гурті, до колективної праці був органічно невіддільний. Однак його самодостатність не мала в собі нічого з самозадоволення, тим менше з самозакорості. Був критичний і вибагливий в стосунку до людей, але найбільш критичний і вимогливий був щодо себе самого. Належав до людей, що ввесь вік учать і думають, шукають і страждають. Типовий неврастеник, зі станими тяжкої депресії. Життя на чужині, відірваність від рідного ґрунту, матеріальні злидні емігранта на паризькому бруку поглибили вроджені нахили. У впадч Васіля Панейка треба, мабуть, шукати ключа до зрозуміння його конфліктів з громадянством, його трагічної відчуженості й викоренення в кількох десятиліттях останніх роках його життя.

ДОВІР'Я ДО ПОСТУПУ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Ця літкова публіка, пасажирів модерних літунських ліній, без героїзму і без слави, користується винаходом з потреби й вигоди. Ще й платять за це користувачам. Але це їх користування новим винаходом є доназом, що винахід добрий, що став загальною доброю, і викладом у цивілізацію. А це користування спарте на довір'ю людей до творчого генія і до якості винаходу. За це довір'я платять інколи найвищою ціною, бо ціною життя. Історія цивільного летунства позначена трагічними випадками, і напевно вже в тисячі йдуть ті, що спочили на дві океани, на скеліх гір, чи що пропали без сліду. Але жертва їх необхідна, бо вона є козломом для порини недовіри, для нових винаходів, для порини організації руку і безпечні руку і може нових законів. Так само необхідне й довір'я як завершувальний елемент усього поступу в техніці.

В АМЕРИКАНСЬКИХ ДОМАХ С 42 МІЛІОНІВ МАШИН ДО ШИТТЯ

На зборах корпорації "Некчі-Елва" президент того підприємства Ллойд Джалсон казав, що тепер в 42,000,000 американських домі знаходяться машини до шиття. Та як цих машин пересібно вноситься 25 років, і внаслідок цього тепер можна було продати велику кількість машин до шиття в минулому році і в першій половині цього року продано машин на суму 85,000,000 доларів. Вона має 2,500 посередників і цілий країні, які продають ці машини.

ЯКІ ЧИННИКИ СПРЯЖАЮТЬ РОЗВИТОК ЕКОНОМІКИ?

Голова Інкорпорації "Джозеф Е. Сіграм і Син" Френк Р. Швенгер заявив, що тепер в цій країні відбувається новий рід добробуту, якого досі не було. Додатковий і зріст економіки йдуть значною мірою від війни, або від великих витрат на оборону в повсякденних роках. Але в 1955-1956 роках економіка зростає незалежно від війни, тільки внаслідок великого попиту населення за новими товарами, бо воно хоче підвищити свою життєву стону. Правда, виникають деякі аспекти, які є затримкою в цьому зрості (зменшення продукції фармів та автомобілів), але великі витрати на інвестиції та будівництво будинків на будову шляхів тощо паралізують ці негати явища.

Цей героїчний елемент у поступі, хоч не всі імена справжніх героїв відомі: забути й того погинули, на ден-два голосні ті, що перші оселяли нову висоту чи нову скорість. Але без їх героїчного ризику не було б поступу.

І теж не було б його без останнього елементу: без тих, що в довір'ю до поступу користуються новими винаходами. Це літкова публіка, пасажирів... Без них кожний новий винахід літків би в музей без практичного значення, без того, щоб стати складовою частинною поступу й цивілізації. Во цивілізація, це практичне застосування поступу в людській громаді.

А потім прийшла довга й болісна ледута. А тепер шей сніпота наступає. Однак про ті спомини я далі думаю — майже безнадійно. Треба би чуду: віднайти кіт та й сяк-таке здоров'я. Властиво мені нецікаво "спомини", тобто щось у роді автобіографії; не маю в собі нічого з екзистенціаліста і найменшої охоти автобіографічної в мене нема. Хотів би писати про час, людину, обставини нашого національного життя з-перед першої світової війни, а потім про обставини, людей, студії й роздумування з післявоєнної епохи. Трохи філософії, трохи соціології, трохи політики, тощо. Ну, доволі: з цього певне вже нічого не вийде.

Яка це була б надзвичайна книжка, якби Василь Панейко був її написав... Якби... І скільки інших сумних рефлексій, "яких" приходить на думку, у зв'язку з смертю Васіля Панейка...

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Річні збори УКА. Відбулися 17 червня, о год. 4 по полудні в церкві св. Іоанна. На зборах були присутніми представники централі д-р Шандор Василь.

Треба пригадати, що частина програми Західних Зборів проведена була ще 30-го лютого 1955/56 року. Сталося це тому, що бувший голова Н. Мельниченко Олександр мав перенестися до другого етапу, і тому припинено скликання зборів. Пам Мельниченко Олександр очолював відділ три роки і остання за собою поміту працю, за що громада Востону є йому дуже вдячна.

Збори підтримав місто голова Відділу п. Сідларчук Степан, вітальні присутніх, зокрема представників централі п. Шандора Васіля.

На зборах заступили були такі члени організації: Катерина Черкаса св. Юра, Православна Церква св. Андрія, Спільна Українська Молоді Америк, Об'єднання Демократичної Української Молоді, Пластичний Товариство Прихильників Української Народної Республіки, Український Національний Демократичний Союз, 374 Відділ Українського Народного Союзу.

Усіх прихильних — 21. Зборами проводив п. Гайда Михайло, секретаріював п. Висоцький Лев.

Перед вибором виконавчих органів доповідей представників централі. У свою змістовну й цікаву бесіду поділявся з прихильниками добутих при зустрічі на міжнародних конференціях, де приходилося йому не раз боротися української справи з добрим успіхом, опрокідуючи неввіри, а то навіть вносив з палкою участю наших сучасників.

Посилена політична праця на терені Відділу та успішне вилучення національного статку серед туземної громади скріпляють позицію централі, а мета, до якої стремимо, стає реальнішою. Залишок — бути в постійному контакті з централлю та своєю співпрацюючою до поможити, безліч закінчених доповідей. Після того присутні ставили різні запитання, на які делегат радо відповідав.

З черги приступлено до вибору виконавчих на 1956/57 діловий рік. На голову обрано Тукчу Володимира, місто голову Сідларчука Степана та Гайда Михайла, секретаря Кемеру Іван, касир — Кисель Михайло.

Новобранний голова Відділу п. Тукча Володимир подякував за довір'я й довір'я на прося про допомогу у всякій праці для української справи.

М. К.

ЗАПОВІДЖЕНО ФІЛАДЕЛФІЙСЬКИЙ І БРУКЛІНСЬКИЙ ДНІ НА СОЮЗІВЦІ; В НАЙБЛИЖЧУ СУБОТУ — КОНЦЕРТ МАРІЇ БОДНАР

Союзяка, Керговиксон. — Крім традиційних вже на Союзівці, ваканційно - відпочинковій оселі УНСОЮЗУ в Кетсильських горах, культурно-розважальних, спортивних та інших імпрез, у цьому сезоні долучатся ще окремі "дні" поодиноких місцевостей, що зголосили свій організований приїзд. І так у найближчу суботу і неділю, 21 і 22-го липня, буде на Союзівці "Філадельфійський День" з уваги на організований приїзд членів дирекції нової місцевої української мільйонної інституції, Українського Будівельно-Позичкового Товариства, яке в останньому півріччі мало вже понад 900,000 доларів обороту та виконає найкращі тенденції дальшого розвитку. Члени Дирекції тієї важливої нашої господарської установи проведуть на Союзівці кінець тижня, маючи в плані не тільки відпочинок і розвагу, але й деякі ділові наради. Тієї ж суботи, 21-го липня, відбувається ввечері концерт відомої нашої солістки, п. Марії Боднар, який на фортепіано аккомпанюватиме п. О. Дмитрів. В рамках того дня буде відправлена перед полуднем польова Служба Воєна, до якої співатиме хор, під управлінням п. Л. Рейнарівича, а після обіду цей же хор виконає спеціальну мистецьку програму.

Очевидно, що управління Союзівки зі свого боку докладе всіх зусиль і старань, щоб ці дні були справді найкращими днями для їх учасників.

Внаслідок добробуту працює щораз більше заміняних жінок

Вашингтон. — Хоч як це парадоксально виглядає, але панна Катрін Т. Денніс, голова Американського Товариства Домашньої Економіки, твердить, що внаслідок добробуту чимраз більше одружені американці шукають праці. Це є наслідком американської системи високої продукції і такої ж консумції. "Якщо ми більше продукуюмо, твердить панна Денніс, ми мусимо більше консумувати, а це значить, що треба зтруднювати білье жінок." На її думку, важко вирішити, чи одружена жінка може і має працювати ще й поза домом, бо це чисто індивідуальна справа, і її має вирішувати саме подружжя, беручи до уваги ще й справу виховання дітей.

ПІВРІЧНІ ЗБОРН

Українсько-Американського Клубу в Рачестер, Н. Я., відбуються в неділю 29-го липня 1956 р. в залі Клубу, 292 Hudson Ave., о год. 2:30 по пол. Проситись членів прибути в точно означеному часі.

SEMI-ANNUAL MEETING of the Ukrainian-American Club of Rochester, New York will be held Sunday, July 29, 1956 at 2:30 P.M. at the Club, 292 Hudson Ave. Members please attend at the designated hour.

УВАГА! ТРЕНТОН, Н. ДЖ.! УВАГА!
Управа УСТ "Стріла" в Трентоні, Н. Дж.
повідомляє своїх членів, що
ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ТОВАРИСТВА
відбудуться
В СУБОТУ, 28-го ЛИПНЯ 1956 Р., о год. 8-й веч.
в домі Товариства "Sokol Home", 697 Centre Street
Trenton, N. J.
Участь всіх членів обов'язкова. Якщо в означений години не явиться обов'язуюча кількість членів, збори відбудуться годину пізніше без огляду на число членів.
Управа УСТ "Стріла"

УВАГА! Українці Бостону й Околиць!
УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ
СВ. АП. АНДРІЯ В ВОСТОНІ, МАСС.,
владштує
в неділю, 22-го липня 1956 р.
на власній церковній площі в Бріджвотер, Масс.
ПІКНІК — ЗАБАВУ
ма який просимо Вас, Родичу Вашу і добрих Ваших
Знайомих!
Служба Божа відбудеться в Церкві 136 Арлінгтон вул., о год. 9:30 рано, а автобус на пікнік буде коло церкви о год. 11-12 рано.
ПІКНІК ПОЧНЕТЬСЯ О ГОД. 12-13 З ПОЛУДНІ.
Різні забави, танці, смачні закуски та прохолодуючі напінки, а за примисом проведення час рудувати —
Чарюваний Колектив

УКРАЇНЦІ АМЕРИКИ І КАНАДИ!
просимо слухати
УКРАЇНСЬКУ
РАДІО-ПРОГРАМУ,
яка надається
щонеділі від год. 10:45 до 11:00 ранком
від години 7:00 до 7:30 вечором
ЧЕРЕЗ РАДІО-ВИСІЛЬНО
CJSP (Лемінгтон, Онтаріо)
НА ХВИЛІ 710.
всіх зацікавлених
У НАДАННІ ВЛАСНИХ ОГЛОШЕНЬ
НА НАШІ ПРОГРАМИ
просимо звертатись до нашого представника
за дальшими інформаціями на таку адресу:
ПЕТРО ФІЦАП
11365 MORAN, Hamtramck 12, Mich.
Phone TW. 3-2621

НОВЕ ВИДАННЯ ДЛІ НАШИХ НАЙМЕНШИХ:
"ВІТРОВОГО БАТЬКА ТОРБА"
українські народні казки
з чудовими ілюстраціями О. Кульчицької на кожній сторінці.
Великий шриффт, багате оформлення.
Ціна \$1.50.
Замовляти:
SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ВЕЧІР ГУМОРУ й РОЗВАГИ НА ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ В ГЛЕН СПЕЙ
в суботу, 21-го липня 1956 р.
виступлять
З НОВИМ РЕПЕРТУАРОМ
гумористів
М. ПОНЕДІЛОК і І. КЕРНІЦЬКИЙ.
До танців пригвартаме
Оркестра Б. ГІРНАКА

Увага! Українці Бостону й Околиць!
УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ
СВ. АП. АНДРІЯ В ВОСТОНІ, МАСС.,
владштує
в неділю, 22-го липня 1956 р.
на власній церковній площі в Бріджвотер, Масс.
ПІКНІК — ЗАБАВУ
ма який просимо Вас, Родичу Вашу і добрих Ваших
Знайомих!
Служба Божа відбудеться в Церкві 136 Арлінгтон вул., о год. 9:30 рано, а автобус на пікнік буде коло церкви о год. 11-12 рано.
ПІКНІК ПОЧНЕТЬСЯ О ГОД. 12-13 З ПОЛУДНІ.
Різні забави, танці, смачні закуски та прохолодуючі напінки, а за примисом проведення час рудувати —
Чарюваний Колектив

В тридцять річницю з дня смерті
СИМОНА ПЕТЛЮРИ
вишла з друку книжка у виданні УВАП у США
СИМОН ПЕТЛЮРА
„СТАТТІ, ЛИСТИ, ДОКУМЕНТИ“
У книжці зміщені статті Симона Петлюри, друковані від 1902 р., відозви, накази, телеграми рр. 1917-1920 підписані ним, листи, з яких понад тридцять друкуються вперше. Також подано матеріали до біографії праць Симона Петлюри.
Книжка видана на доброду напери, має 480 ст. великого формату, 9 ілюстрацій.
• Ціна книжки \$6.00, в гарній полот. опр. \$7.00. •
Замовляти:
"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ПОНАД 8 МІЛЬЙОНІВ АМЕРИКАНЦІВ є власниками акцій (шери) Около 2 мільйонів Американців заінвестували понад 8 мільйонів дол. в Інвестиційні Фонди! Слідуючі університети заінвестували такий відсоток своїх резерв в акції (шери):
Harvard University 59.19% Yale University 54.22% Princeton University 66.30%; Pennsylvania University 70.67%; Washington University 76.73%.
А ВИ?
Інвестуючи в Інвестиційні Фонди (Mutual Funds), Ви користаєте з порад найвизначніших американських фінансових знавців! Інвестувати можна одразу від 250 дол. втору, або місячно від 10 дол. втору!
За докладнішими інформаціями в українській і англійській мовах, просимо викопити і вилати поданий внизу купон. Інформації даємо безкоштовно та без будь-яких зобов'язань з Вашої сторони.
Увага ОНІО! Нашим представником є стейті ОНІО є пан
LEV DUBAS
1030 Kenilworth Avenue, Cleveland 13, Ohio
Tel.: TO 1-1547

KING MERRITT & CO., Inc.
Foreign Language Dept.
(Ukrainian)
391 Grand Avenue,
Englewood, New Jersey
Tel. LOwel 7-0103
Murray Hill 8-8840

ПРАЦЯ

• Help Wanted — Male •
Molders, Toolmakers, Engravers, Platers, etc. for a large industrial plant. Good pay, benefits, and a chance to advance. Apply to: INTERSTATE MOLD & HOBBLING CO., 1010 S. 1st St., N. J. MU 8-3131

Увага! Знамениття Нагода!

Одежда Крамника
STOUT CO., Trenton, N. J.
пошук за

КРАВИЦЕМ — МАСТРОМ
українцем. Гарантує 52 тижнів праці в році. Англіська мова необов'язкова. Зголошення слати на руки члена спілки:
п. А. НАЛАДІДА
Edgely Ave., Box 451
Bristol, Pa.

LAYOUT MEN
PLATE FABRICATION
МАШИНИСТИ
ДО ЗАГАЛЬНОЇ ПРАЦІ
СПОЮВАЧІ

Додаткові бонуси. Всі користи.
Послання праці.
KORNYLAK ENGINEERING Corp.
517 Communipaw Avenue
Jersey City, N. J.

• Help Wanted — Female •
MERROW
Машинні операторки до праці
Послання праці, добра плаття.
Голосистий.

JACQUES SYL KNTWEAR
1114 Willow Ave., Hoboken, N. J.
(25 minutes to Times Square — Bus No. 63)

КУПУЙТЕ
В ПІДПРИЄМСТВАХ,
ЩО ОГОЛОДЖУЮТЬСЯ
В „СВОВОДІ“

ВІСТІ З СУРМИ!
НАПІВНОШІ УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ
Для науки та розради. — По 75¢ 14 за \$10.00.
(Найкращі танці, укладу Авраменка)

134 Дівоцтво гоним — Козачок солю.
135 Козачий гоним — Коломийський аркан.
136 Запорозький герц — Гойкий вітер.
140 Подільський козачок — Коломийська а ді шари.

(Для розради-раді та доклада)
622 Кучерява Катерина — Од Каска до Лубен (нове).
624 Вилка короля із дівчини — А в полі береза. (Жін. хор).
624 Од дівоцтва шумить гай — Поверну. Хор. Бандуристи.
625 Од на горі та жінці жнуть — Ти орач мій маленький (нове).

137 Ліст з крини — Не жеманя сину. Комічна Жуковського.
138 Вагачка весілля части 1. П. Павла Гузенюка.
139 Поправляю в Америці — части 1 і 2. П. Гузенюка.
141 Тамешні під вербами — Камарок (полська). П. Гузенюка.

(Попередньо видані, найпопулярніші)
110 Дівоцтвам по гриби ходили. Дів. Хор. Дивалося в на небо.
113 Розпачайте хлопці хлопці — Гей нуте хлопці. Хор.
116 І сьогодні від нас відіждемо — Зелений гай. Бандуристи.

117 Од там під дубом — Гей степами. Бандуристи.
120 Думка мій — Од чого ти дубе. Солю з орх.
122 Коза млина (коломийська) — Гайка. Хор. Котка.
123 Над вогочком врані — Од на горі, (З Карп. Укр.)
124 Ти мов сонце — Світлий місяць. Серенада з гітарою.
129 Од іван і гори током — Гудульські танці. (Музика тріо).

132 Од сад винограду — Понад садом, садом. Жін. Хор.
133 Почайська Вожа Матір — Страшний суд. Хор. Вурлака.
604 Од не росте кроне. Жіноч. Хор. — Та болять ручки. Бандуристи.

605 Од на горі та сучий дубок — Що з під дуба. Жін. Хор.
606 Де згада в роліні — Многа алта. Хор. Сурма.
608 Весілля мейоли — Гудульські козачок. Тріої музика.
609 Коломийська на гармоні — Весела полька (до танцю).
610 Весілля (Шлюб і Присяга) ч. 1 і 2.
611 Весілля (Вігословенська) ч. 1 і 2.
612 Забавля сміх. Бандуристи ч. 1 і 2.
614 Думка з дівчини — части 1 і 2.
615 Думка мій переказано — Пунку кося. Жін. Хор.
616 За річкою до Дунаю — Козака несуть. Мін. Хор.
617 Од ти ковалю. Жін. Хор. — Журило. Укр. Танець.
618 Од у полі вітер піс. Там де лїтять. Дуєт.
619 Реше та стогне — Взяв би я бандуру. Бандуристи.
620 Там в горах Карпатах. Хор. — Марш Садовського. Орх.
601 Заповіт Шевченка — Думи мій. Бандуристи.
602 Од у лузі — Гуляв чумак. Мін. Хор. Городовенка.
608 Суха перів — Од в чистім полі. Солю з гітарою.
609 Чарі кохання, танго — Лареса, полька. Орх.
611 Пташій хор — Шотт алін. Хор. Думка.
612 Довоши — Жемчужок-бренчик. Хор. Думка.

Повні назви платівок вибрані з повного каталогу Сурми, вони найкращі, люди знають. Тому Вам їх рекомендуємо також. Як маєте грамофон, то поставтеся за ці найкращі платівки. Філа 75 п. 14 за \$10.00. — Пішіть:
SURMA, 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.
P.S. До танцю рекомендуємо платівки Сінгура 12 (кожна філа) за \$9.00. — Пішіть по наш каталог.

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

• REAL ESTATE •
УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦІ!
НА ПРОДАЖ ПРИВАТНИЙ ДІМ
в дуже гарному положенні, для одної родини. — 3 спальні; кухня, ванна, вітальня, також гарна кімната, ванна, гардероб, бібліотека, близько до католицької школи. 2 б'юки. Дім з камінями і цегли, цього року повністю перебудований дах; дім артистично прикрашений з-зовні.
Ціна \$10,500. — Оглянути можна під адресою:
5922 Frontenac St., Philadelphia, Pa.
п'ять б'юків від Oxford Circle. Не платіть нічого брокерові, якщо зголоситеся до власника в Нью-Йорку
п. Martin — телефон: Templeton 8-3144,
також до:
п. Я. ПІЕСКУНА — до розговоритися по-українськи.
Телефон: Templeton 8-0540.
• Дім можна також викупити за \$100 місячно. •

До запису кімнати

MIAMI — FLORIDA
• М'ясно до запису у меблюванні відділеннях до кухні, з навісним до варення, столовим накривком — на тиждень \$25 або \$75 місячно.
Mr. & Mrs. FRANK TARANDA
684-892 N. E. 85th St.
Miami 38, Fla.
Tel. Plaza 8-1078

• BUSINESS OPPORTUNITY •

MIAMI, Florida
М'ясно кімнати до запису. Пішіть або їдьте просто до:
Mr. & Mrs. M. SZPAK
257 N. E. 17th Terrace, Miami 32 Florida. — Phone 82-2692

• ГРОСЕРІЯ І ДЕПКАТЕСЕН.
Добре вироблена торгівля. Продається недорого, з причини виїзду з Нью-Йорку. За інформації телефонувати OR 3-1391

• РІЗНЕ •
„АРКА“
48 E. 7th St., New York City
Tel. GR 3-3530
ВИСЛАЄ ПЛАТІВКИ до Англії, Німеччини та інших країн.

• Р. КІПЛИНГ
ОТ ТАК КАЗКИ!
Ліпша 75 центів коштує казка, що закопана своїм змістом і потаємними зовнішнім виглядом. Вану дитину. Поспішіть замовляти „СВОВОДА“!
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

• ПАНСІОН GLEN SPEY
в горах Кетчид, серед соснових лісів на поллі — гарні відомо до п'яти особових кімнат, відраствореної з комплексним утриманням. — Повний комфорт. — Свіжий здоровий харч. — Інформації:
M. БОНЧУК, Тел. в Нью-Джерсі Drexel 6-1333
в „ЕКО“ 145 — 2nd Ave., New York City, Tel. AL 4-0888
а також від 30-го червня — в Glen Spey Manor
Tel. Port Jervis 3-7979

• ЧУДОВЕ МІСЦЕ ДЛЯ ВІПОЧИНКУ
Озеро в горах (10 миль довжина). Кімнати до запису, тиждень або довше (\$2.50 на добу від особи). Пішіть, або їдьте просто до:
WALTER'S TOURIST HOME
Jersey Ave., Greenwood Lake, New York
Tel.: GR 7-2586

• БАГАТО БОЛІВ ЗНИКАЄ
ПРИ ПОМОЦІ ЦІєї ФОРМУЛИ
Де проголошення принесло велику радість тисячам хворим, які думали, що вже ніколи не будуть сміятися. Переконали докази людей, які терпіли на нестерпні нервові болі або постійні болі запалення м'язів (Neuralgia або Neuritis) випробували, що ці терпіння можна скоро облігати і то без застосування або постійного заживлення ліків. Якщо Ви колись терпіли на болі м'язів і нервів, то нехай Вас палять і коли найменший рух болочих місць з непереносимим; лікоть, плече, ноги та болить, що Ви не можете працювати чи навіть спати — тоді певно будете вдявочні, коли це прочитате. Одна або дві дози цього чудесного ліку діє внутрішньо 4 різніми способами і так скоро, що прямо схоже повірити. Цей лік називається ANTRO. Ви можете одержати його, виславивши цей відрізок до KINGSLEY CO., Box 415, Dept. 30, Peekskill, N. Y. Не посилайте грошей, заплатити поштові \$3.45 при доставі. Виповніть точно друком Ваше ім'я і адресу на обороті конверта і будете певні, що одержите ANTRO без опізнень.

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,000. Додат. у мовини. Ідеальне для родин. Для дальніми подорожчаними тільки за поперед. умовою. Без посередництва.
MAX F. STEIN
309 Warren St., Hudson, N. Y.
8-9004

• REAL ESTATE •
ГОТЕЛЬ
32 КИНАТИ.
БАРА, РЕСТОРАН
І СПЕЛІ.
найліпший бізнес бару у місті (через цілий рік). Засн. тому 18 років. \$35,00